

RUS

**Изготовитель:** СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД

Местонахождение и почтовый адрес для связи: Юнит Би Энд Си, 15й Этаж, Кэйси Абердин Хаус, №38, Хэнг Ип Роуд, Вонг Чук Ханг, Гонконг, КНР по заказу Ронделл ГмбХ, Софи-Шарлоттен штрассе, 9-10, 14059 Берлин, Германия

**Импортер в РФ:** ООО «Гиперон»

**Местонахождение и почтовый адрес для связи:**

117209, РФ, г. Москва, Севастопольский пр-кт, д. 28, корп. 1.

Сделано в КНР

По всем вопросам качества посуды Röndell обращайтесь, согласно законодательству, в магазин по месту приобретения товара или по телефону горячей линии RONDELL 8-800-100-1840

info@rondell.ru  
www.rondell.ru

GB

STAR PLUS LIMITED Unit B&C, 15th Floor, Casey Aberdeen House, No.38, Heung Yip Road, Wong Chuk Hang, Hong Kong, PRC on request of Röndell GmbH, Sophie-Charlotten-Strasse, 9-10, 14059 Berlin, Germany

Made in PRC

info@rondell.ru  
www.rondell.ru

UA

**Виробник:** СТАР ПЛЮС ЛІМІТЕД

Місцезнаходження та поштова адреса для зв'язку: Юніт Бі Енд Сі, 15-Поверх, Кейсі Абердин Хаус, №38, Хэнг Ип Роуд, Вонг Чук Ханг, Гонконг, КНР, за замовленням Ронделл ГмбХ, Софи-Шарлотт штрассе, 9-10, 14059 Берлін, Німеччина

Зроблено в КНР

info@rondell.ru  
www.rondell.ru

KZ

**Жасаушы:** СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД

Орталаскан орыны және байланысуга арналған пошта мекен-жайы: Юнит Би Энд Си, 15-ші Қабат, Кэйси Абердин Хаус, №38, Хэнг Ип Роуд, Вонг Чук Ханг, Гонконг, КНР - Ронделл ГмбХ, Софи-Шарлоттен штрассе, 9-10, 14059 Берлин, Германия тапсырысы бойынша

Кытайдың жасалған

info@rondell.ru  
www.rondell.ru

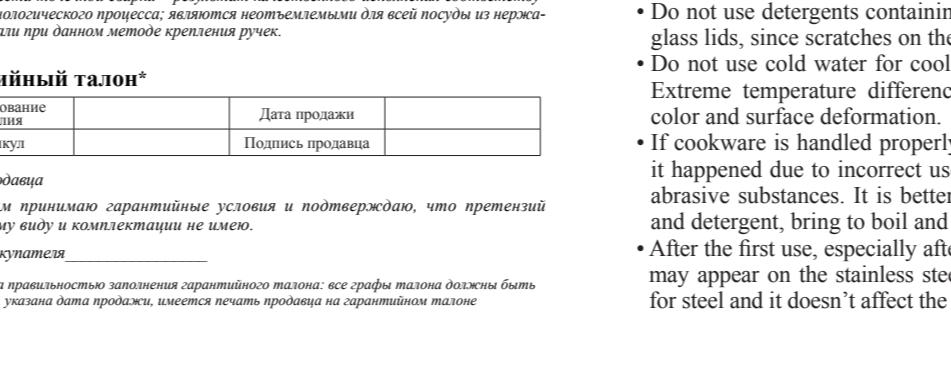
## Рекомендации по уходу за посудой

- Внимательно ознакомьтесь с информацией о характеристиках Вашей посуды Röndell на упаковке, ярлыках, в буклетах.
- Перед первым использованием тщательно вымойте посуду горячей водой с мягким моющим средством, хорошо сполосните и вытире на сухо, чтобы избежать на полированной поверхности появления пятен от воды. Удалите с посуды все этикетки.
- Никогда не используйте для чистки жесткие предметы, металлические мочалки, абразивные моющие средства. После мытья лучше вытереть посуду на сухо для придания ей большего блеска.
- После мытья посуду следует сразу же вынуть из посудомоечной машины, чтобы под воздействием кондиционной влаги не образовались пятна. По крайней мере, следует открыть крышку машины сразу после завершения процесса мытья.
- При мытье посуды из нержавеющей стали со временем может измениться цвет пластиковых и бакелитовых аксессуаров, однако это ни коим образом не влияет на их функциональность.
- Не рекомендуем применять для мытья посуды сильно хлорированные или содержащие кислоту моющие средства.
- Не используйте сильный огонь при приготовлении пищи без воды и не оставляйте пустую посуду на огне.
- Шелочь в составе агрессивных моющих средств разрушает защитный оксидный слой алюминия, после чего алюминий окисляется (чернеет) и может разъедаться. Это может разрушить клепочное крепление в посуде.
- При использовании ПММ выбирайте средства с низким содержанием щелочи (ph 6-8), деликатный режим с наименьшей температурой (35-40 °C) и продолжительностью цикла.
- Для мытья стеклянных крышек не применяйте моющие средства, содержащие абразивные добавки, т.к. появление царапин на стекле резко снижает его стойкость к термоударам.
- Не используйте холодную воду для охлаждения посуды и стеклянных крышек. Резкие перепады температуры могут стать причиной изменения цвета металла и деформации поверхности.
- При правильном обращении пища в посуде не пригорает. Но если вследствие некорректной эксплуатации это произошло, не следует применять металлические щетки и абразивные вещества, а лучше наполнить кастрюлю водой с моющим средством, довести до кипения и затем остудить.
- На поверхности посуды из нержавеющей стали после первого использования, особенно после быстрого нагрева, могут образовываться радужные пятна, или цвета побежалости – это естественное явление для стали, никоим образом не влияющее на вкус и качество приготавливаемой пищи.



## Рекомендации по использованию

- Всегда используйте рекомендованные источники тепла.
- Выбирайте размер посуды в соответствии с количеством продуктов, которые Вы собираетесь готовить.
- Литраж посуды, указанный на упаковке продукции и в описании продукта, соответствует реальной общей вместимости посуды. Однако, посуду нельзя наполнять до верха; никогда не наполняйте посуду более, чем на  $\frac{3}{4}$  от общего объема – это позволит Вам избежать переливания жидкостей через края (особенно важно соблюдать эти рекомендации, если Вы готовите первые блюда на сильном огне).
- При использовании газовых плит следите за тем, чтобы пламя касалось только дна посуды и не доходило до стенок. При использовании электрической или керамической плиты выбирайте диск с диаметром соответствующим дну посуды. Это позволит Вам гораздо дольше сохранить внешнюю привлекательность посуды от несмыываемых пятен окалины и сэкономит газ или электроэнергию.
- При мытье посуды из нержавеющей стали со временем может измениться цвет пластиковых и бакелитовых аксессуаров, однако это ни коим образом не влияет на их функциональность.
- Не рекомендуем применять для мытья посуды сильно хлорированные или содержащие кислоту моющие средства.
- Не используйте сильный огонь при приготовлении пищи без воды и не оставляйте пустую посуду на огне.
- Шелочь в составе агрессивных моющих средств разрушает защитный оксидный слой алюминия, после чего алюминий окисляется (чернеет) и может разъедаться. Это может разрушить клепочное крепление в посуде.
- При использовании ПММ выбирайте средства с низким содержанием щелочи (ph 6-8), деликатный режим с наименьшей температурой (35-40 °C) и продолжительностью цикла.
- Для мытья стеклянных крышек не применяйте моющие средства, содержащие абразивные добавки, т.к. появление царапин на стекле резко снижает его стойкость к термоударам.
- Не используйте холодную воду для охлаждения посуды и стеклянных крышек. Резкие перепады температуры могут стать причиной изменения цвета металла и деформации поверхности.
- При правильном обращении пища в посуде не пригорает. Но если вследствие некорректной эксплуатации это произошло, не следует применять металлические щетки и абразивные вещества, а лучше наполнить кастрюлю водой с моющим средством, довести до кипения и затем остудить.
- На поверхности посуды из нержавеющей стали после первого использования, особенно после быстрого нагрева, могут образовываться радужные пятна, или цвета побежалости – это естественное явление для стали, никоим образом не влияющее на вкус и качество приготавливаемой пищи.



## Гарантия

Вся продукция Röndell производится из высококачественного сырья по самым современным технологиям. Каждое изделие проходит несколько этапов контроля прежде, чем попадает к Вам на кухню.

При правильной эксплуатации Röndell предоставляет следующую гарантию на материалы, из которых изготовлена посуда, с момента продажи:

- Нержавеющая сталь – 25 лет
- Алюминий – 2 года
- Бакелит и силикон – 3 года
- Акриловые (крышки, съемные ручки и т.п.) – 1 год

Гарантийный срок исчисляется с даты приобретения товара в розничной торговой сети. При покупке кухонной посуды Röndell предоставляется гарантия на материалы, из которых она изготовлена, с момента продажи.

Гарантийный срок распространяется на повреждения, возникшие в результате неправильного использования посуды:

- перегрева
- падения изделия
- предварительной поломки

Гарантия также не распространяется на естественные изменения внешних свойств изделия, возникших в процессе эксплуатации:

- механические повреждения внешней или внутренней поверхности (царапины, потертости и пр.)
- естественные изменения цвета металла
- пятна, точки известняка, возникающие в результате использования жесткой воды, и прочее
- трещины, сколы, склянки крышек, механические повреждения бакелитовых и силиконовых аксессуаров
- следы воздействия абразивных и агрессивных моющих средств
- случаи, когда не соблюдались требования инструкции по обслуживанию и уходу за изделием
- случаи использования изделия не по назначению

Золотистый или голубой оттенок, возникающий в результате чрезмерного перегревания посуды или приготовления некоторых продуктов (томаты, лимон, овощи, рассоль и пр.) является характерным для посуды из нержавеющей стали и ни коим образом не влияет на функциональные свойства посуды, ни на качество приготавливаемой пищи.

Visible welding spots are the result of quality performance of corresponding technical process; these spots are inherent for stainless steel cookware at such method of handle attachment.

• Посуда из нержавеющей стали не предназначена для использования в микроволновой печи.

• Handles of the cookware and lids can heat up during long intensive heating. Use potholder and kitchen gloves.

• The cookware with bakelite and silicone accessories is not suitable for intensive heating in oven. (Maximum heating temperature of such cookware in oven: bakelite -180°C, silicone -177°C).

• Посуда из нержавеющей стали не предназначена для использования в микроволновой печи.

• Do not use detergents containing abrasive additives for washing glass lids, since scratches on the glass reduce its heat-resistance.

• Add salt only on the food but not on the cookware, dilute salt in the liquid. Before you add salt, vinegar or other dressings and spices, make sure that the liquid is well warmed or boiling; this makes dissolving quicker, without causing oxidation to the cookware walls and change of appearance of the cookware. The stains or splotches on the cookware surface caused by direct contact with spices do not affect the functional properties of cookware and the quality of cooked food.

• Keep clean cookware in a dry place away from products with strong flavor, perfumes and chemicals.

## Recommendations on Röndell cookware maintenance

Carefully read the information about your Röndell cookware characteristics on packages, labels or in booklets.

Before the first usage wash the cookware thoroughly with hot water and a neutral detergent, rinse it well and wipe it dry to avoid appearance of water stains on the polished surface. Remove all labels from the cookware.

Cookware volume specified on the package and in the product description corresponds to the real total capacity of the cookware. However, never fill the cookware to more than  $\frac{3}{4}$  of total volume; this will help you to avoid the overflow of liquids (it is especially important to follow these guidelines if you cook meal over heavy fire).

Take the cookware out of a dishwashing machine right after washing to avoid appearance of condensed water stains. At least, open the machine lid right after washing is finished. Please keep your receipt and warranty certificate within the warranty period.

Guarantee does not cover damages caused by improper use of cookware:

- overheating
- dropping of the item
- malicious damage

Guarantee also does not cover natural changes of exterior properties of cookware caused by its usage:

- mechanical damages of external or internal surface (scratches, rubbing, and etc.)
- natural change of metal color
- stains, lime spots caused by using hard water and etc.
- cracks, glass lid shears, mechanical damage of bakelite or silicone accessories
- spots caused by abrasives and strong detergents
- cases of non-compliance with operation and maintenance instruction requirements
- cases of unintended use

Golden or light blue hue caused by excessive cookware heating or cooking of some products (such as tomatoes, lemon, vegetables, brine etc.) is distinctive for stainless steel cookware and it doesn't affect the functional properties of cookware and the quality of cooked food.

Visible welding spots are the result of quality performance of corresponding technical process; these spots are inherent for stainless steel cookware at such method of handle attachment.

• When you use the dishwashing machine, we recommend using detergents with low alkali content (ph 6-8) and selecting delicate wash cycles at the lowest temperature (35-40 °C) and the shortest operation time.

• Do not use heavy fire for cooking without water and do not leave an empty cookware on the fire.

• Handles of the cookware and lids can heat up during long intensive heating. Use potholder and kitchen gloves.

• The cookware with bakelite and silicone accessories is not suitable for intensive heating in oven. (Maximum heating temperature of such cookware in oven: bakelite -180°C, silicone -177°C).

• Do not use detergents containing abrasive additives for washing glass lids, since scratches on the glass reduce its heat-resistance.

• Add salt only on the food but not on the cookware, dilute salt in the liquid. Before you add salt, vinegar or other dressings and spices, make sure that the liquid is well warmed or boiling; this makes dissolving quicker, without causing oxidation to the cookware walls and change of appearance of the cookware. The stains or splotches on the cookware surface caused by direct contact with spices do not affect the functional properties of cookware and the quality of cooked food.

• If cookware is handled properly, food in it will not burn. But if it happened due to incorrect use, do not use metal brush or any abrasive substances. It is better to fill the cookware with water and detergent, bring to boil and then cool.

• After the first use, especially after fast heating, temper color spots may appear on the stainless steel cookware surface. It is normal for steel and it doesn't affect the taste and quality of cooked food.

\* Watch the warranty card is filled in correctly; all fields of the card are to be filled in, the date of purchase is to be indicated, and there must be the stamp of the seller on the warranty card.

### Warranty card\*

Article name	Date of purchase
Mark	Signature of seller

### Stamp of seller

Hereby I accept the warranty conditions and confirm that I have no complaints on appearance and fitting of the product.

### Signature of customer

\* Следите за правильностью заполнения гарантийного талона: все графы талона должны быть заполнены, указана дата продажи, имеется печать продавца на гарантийном талоне

## Гарантія

Вся продукція Röndell виготовляється з високоякісної сировини за найсучаснішими технологіями. Кожний виріб проходить декілька етапів контролю, перш ніж потрапляє до Вас на кухню.

При правильній експлуатації Röndell дає наступну гарантію на матеріали, з яких виготовлений посуд, з моменту продажу:

- Нержавіюча сталь – 25 років
- Алюміній – 2 роки
- Бакеліт та сілікон – 3 роки

На аксесуари (кришки, зімні ручки і т. ін.) – 1 рік

Гарантійний термін діє з дати придбання товару у місці продажу, гарантія дійсна за умови дотримання правил експлуатації. Для підтвердження дати придбання необхідно надати касовий чек з коректно заповнений фірмовий гарантійний талон з зазначенням артикулу виробу, дати продажу та чіткого підпису продавця та печатки торговельної організації.

Зберігайте чек та гарантійний талон до закінчення гарантійного терміну.

Гарантія не поширяється на пошкодження, що виникли у результаті неправильного використання посуду:

- перегріву
- падіння виробу
- навмисної поломки

Гарантія також не поширяється на природні зміни зовнішніх властивостей виробу, які виникли у ході експлуатації:

- механічні пошкодження зовнішньої або внутрішньої поверхні (подряпини, потергості та ін.)
- природні зміни кольору металу
- плями, точки ванії, що виникають у результаті використання жорсткої води, та інші
- тріщини, сколи скляних кришок, механічні пошкодження бакелітових та сіліконових аксесуарів
- спіді впливу абразивних та агресивних мінімізмів засобів

- випадки, коли не дотримувається вимоги інструкції щодо обслуговування та догляду за виробом
- випадки використання виробу не за призначеним

Золотистий або блакитний відтінок, що виникає у результаті надмірного перегрівання посуду або приготування деяких продуктів (томати, лимон, овочі, розсоли та ін.) є характерним для посуду з нержавіючої сталі і жодним чином не впливає на функціональні властивості посуду, ні на якість їжі.

Відмінні місця точкового зварювання – результат якісного виконання відповідного технологічного процесу; є нічоїмними для всього посуду з нержавіючої сталі при даному методі кріплення ручок.

## Гарантійний талон\*

Найменування виробу	Дата продажу
Артикул	Підпис продавця

Печатка продавця \_\_\_\_\_

Цим приймаю гарантійні умови і підтверджую, що претензій до зовнішнього вигляду та комплектації не маю.

Підпис покупця \_\_\_\_\_

\* Перевірійте правильність заповнення гарантійного талону: всі графи талону мають бути заповнені, вказана дата продажу, є печатка продавця на гарантійному талоні.

## Рекомендації щодо догляду за посудом

• Уважно ознайомтеся з інформацією про характеристики Вашого посуду Röndell на упаковці, ярликах, у буклетах.

• Перед першим використанням ретельно вимийте посуд гарячою водою з м'яким мийним засобом, добре сполосніть та витріть насухо, щоб уникнути появи плям на полірованій поверхні. Видаліть з посуду всі етикетки.

• Ніколи не використовуйте для чищення жорсткі предмети, металеві мочалки, абразивні мийні засоби. Після миття краще витерти посуд насухо для додання йому більшого бліску.

• Після миття посуд слід відразу ж вийняти з посудомийної машини, щоб під впливом кондіційної водогінки не утворилися плями. Принаймні слід відкрити кришку машини відразу після завершення процесу миття.

• При використанні газових плит контролюйте, щоб полум'я торкалося тільки dna посуду та не доходило до стінок. При використанні електричної або керамічної плити вибирайте диск з діаметром, що відповідає розміру dna виробу.

• Не рекомендуємо застосовувати мийні засоби, що мають в складі відмінну абразивність чи сильно хлоровані.

• Луг у складі агресивних мийних засобів руйнує захисний оксидний шар алюмінію, після чого алюміній окиснюється (корінє) та може розпушитися. Це може зруйнувати клепкове кріплення у посуді.

• При використанні ПММ вибирайте засоби з низьким вмістом лугу (ph 6-8), делікатний режим з найменшою температурою (35-40 °C) та тривалістю циклу.

• Для миття скляних кришок не застосовуйте мийні засоби, що містять абразивні добавки, тому що з'явлення подряпин на склі різко знижує його стійкість до термоударів.

• Не використовуйте холодну воду для охолодження посуду та скляних кришок. Різкі перепади температурі можуть спричинити зміну кольору металу та деформацію поверхні.

• При правильній експлуатації їжа у посуді не підгоряє. Але якщо внаслідок некоректної експлуатації це сталося, не слід застосовувати металеві щітки та абразивні речовини, а краче наповнити кастрюлю водою з мийним засобом, довести до кипіння і потім остудити.

• На поверхні посуду з нержавіючої сталі після першого використання, особливо після швидкого нагріву, можуть утворюватися райдужні плями або кольору мілійовісти – це природне явище для сталі, яке жодним чином не впливає на смак та якість їжі.

Уповноважена організація в Україні:  
ТОВ «Голдер-Трейд», 04655 Київ, пр-т. Степана Бандери (Московський), 20Б, БЦ «Плазма», офіс 214,

тел. +38 044 390 53 73

\* Перевірійте правильність заповнення гарантійного талону: всі графи талону мають бути заповнені, вказана дата продажу, є печатка продавця на гарантійному талоні.

## Рекомендації щодо використання

• Завжди використовуйте рекомендовані джерела тепла.

• Вибирайте розмір посуду відповідно до кількості продуктів, які Ви збираєтесь готувати.

• Літраж посуду, вказаний на упаковці продукції та в описі продукту, відповідає реальній загальній місткості посуду. Але посуд не можна наповнювати доверху, ніколи не наповнюйте посуд більш, ніж на ¾ від загального об'єму – це дозволить Вам уникнути переливання рідин через краї (особливо важливо дотримуватися цих рекомендацій, якщо Ви готуєте перші страви на сильному вогні).

• При використанні газових плит контролуйте, щоб полум'я я торкалося тільки dna посуду та не доходило до стінок. При використанні електричної або керамічної плити вибирайте диск з діаметром, що відповідає розміру dna виробу.

• При митті посуду з нержавіючої сталі з часом може змінитися колір пластикових та бакелітових аксесуарів, але це жодним чином не впливає на їх функціональність.

• Не рекомендуємо застосовувати мийні засоби, що мають в складі відмінну абразивність чи сильно хлоровані.

• Луг у складі агресивних мийних засобів руйнує захисний оксидний шар алюмінію, після чого алюміній окиснюється (корінє) та може розпушитися. Це може зруйнувати клепкове кріплення у посуді.

• При використанні ПММ вибирайте засоби з низьким вмістом лугу (ph 6-8), делікатний режим з найменшою температурою (35-40 °C) та тривалістю циклу.

• Для миття скляних кришок не застосовуйте мийні засоби, що містять абразивні добавки, тому що з'явлення подряпин на склі різко знижує його стійкість до термоударів.

• Не використовуйте холодну воду для охолодження посуду та скляних кришок. Різкі перепади температурі можуть спричинити зміну кольору металу та деформацію поверхні.

• При правильній експлуатації їжа у посуді не підгоряє. Але якщо внаслідок некоректної експлуатації це сталося, не слід застосовувати металеві щітки та абразивні речовини, а краче наповнити кастрюлю водою з мийним засобом, довести до кипіння і потім остудити.

• На поверхні посуду з нержавіючої сталі після першого використання, особливо після швидкого нагріву, можуть утворюватися райдужні плями або кольору мілійовісти – це природне явище для сталі, яке жодним чином не впливає на смак та якість їжі.

Уповноважена організація в Україні:  
ТОВ «Голдер-Трейд», 04655 Київ, пр-т. Степана Бандери (Московський), 20Б, БЦ «Плазма», офіс 214,

тел. +38 044 390 53 73

\* Перевірійте правильність заповнення гарантійного талону: всі графи талону мають бути заповнені, вказана дата продажу, є печатка продавця на гарантійному талоні.

## Кепілдеме

Röndell-ң барлық онім жағары салапы шикізаттан ең дамыган технологиялар бойынша өндіріледі. Эрбір бұйым Сіздің асуїніңде жеткене дейін бақылаудың бірнеше сатысынан етеді.

Дұрыс пайдаланған кезде Röndell ыдыс-аяқ жасалған материалдарга сату уақытынан бастап келесі кепілдемен үздінеді:

- Tot baspaitы болат – 25 жыл
- Алюминий – 2 жыл

Бакеліт және сілікон – 3 жыл

Жабылғартарға (қакпактар, шешілмелі колсалтар және т.с.с.-р) – 1 жыл

Кепілдеме мерзімі тауарды белшектеме сауда жағінде сатып алынып бастап есептелеуден кепілдеме пайдаланған жағдайдаған жаңа ерекшелік етеді. Сатып алынып уақытын растау шүшін баскару көлемінің ¼ болғандағандаған жаңа есептелеуден кепілдеме пайдаланған жаңа есептелеуден кепілдеме талонын үздінеді.

Чек пен кепілдеме талонын кепілдеме пайдаланбау нәтижесінде пайдалануға кепілдеме тараптама:

- асыра қызыл
- бұйымның құлауы
- айделеп сыйырды

Соньмен кетар, пайдалану барысында пайдалануға болған бұйымның сыртқы касиеттерінің табигінде озгерінегін кепілдеме тараптама:

- сыртқы немесе шілтің меканікалық бұлшындар (сыйаттар, кашалулар және баскалар)
- метал түсінің табигінде озгерінегін (метал түсінің табигінде озгерінегін)
- кермек сүйді пайдалану нәтижесінде пайдалануға болатын ажыратылған кепілдеме тараптама

• Егер баспайтын болаттан жасалған ыдыс-аяқты жуған кезде уақыт етеді

• Це дозволить Вам значно довше захистити зовнішній вигляд виробу від плям окалини та зекономити газ або електроенергію.

• Не використовуйте сильний вогонь при приготуванні їжі без води та не залішайте порожній посуд на вогні.

• При тривалому інтенсивному нагріванні ручки посуду та кришок можуть нагрітися. Користуйтеся прихватками та кухонними рукавицями.

• При використанні ПММ вибирайте засоби з низьким вмістом лугу (ph 6-8), делікатний режим з найменшою температурою (35-40 °C) та тривалістю циклу.

• Для миття скляних кришок не застосовуйте мийні засоби, що містять абразивні добавки, тому що з'явлення подряпин на склі різко знижує його стійкість до термоударів.

• Не використовуйте холодну воду для охолодження посуду та скляних кришок. Різкі перепади температурі можуть спричинити зміну кольору металу та деформацію поверхні.

• При правильній експлуатації їжа у посуді не підгоряє. Але якщо внаслідок некоректної експлуатації це сталося, не слід застосовувати металеві щітки та абразивні речовини, а краче наповнити кастрюлю водою з мийним засобом, довести до кипіння і потім остудити.

• На поверхні посуду з нержавіючої сталі після першого використання, особливо після швидкого нагріву, можуть утворюватися райдужні плями або розчинені речовини – це природне явище для сталі, яке жодним чином не впливає на смак та якість їжі.

Уповноважена організація в Україні:  
ТОВ «Голдер-Трейд», 04655 Київ, пр-т. Степана Бандери (Московський), 20Б, БЦ «Плазма», офіс 214,

тел. +38 044 390 53 73

\* Кепілдеме талонының толтырылу дұрыстығын қадағаланың: талонының барлық бағандары толтырылу, сатылу уақыты көрсетіліп талонында сатуышының мөр болуы керек.

<